

WALT DISNEY'S

经典故事丛书

白雪公主



童趣出版有限公司编译
人民邮电出版社出版

迪士尼经典故事丛书

白雪公主

责任编辑：陈红军

童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版发行

北京市崇文区夕照寺街14号(100061)

北京慕来印刷有限公司印制

新华书店总店北京发行所经销

开本：889×1194 1/16 印张：2.25

1995年3月第一版 2005年3月第十六次印刷

字数：10千字 印数：137,001—142,000册

ISBN7-115-05597-3/G·315

图字：01-96-0368号

定价：16.60元

©Disney Enterprises, Inc.

迪·士·尼·经·典·故·事·丛·书

白雪公主



童趣出版有限公司编译
人民邮电出版社出版



Cóng-
从

qián , yǒu yī gè Báixuěgōngzhǔ , zhǎng de shí fēn měi lì .
前 , 有 一 个 白 雪 公 主 , 长 得 十 分 美 丽 。
Tā de māma hěn zǎo jiù qù shì le . Tā de jì mǔ , yě jiù
她 的 妈 妈 很 早 就 去 世 了 。 她 的 继 母 , 也 就
shì xiànzài de huáng hòu , fēi cháng dù jì tā de měi mào , xiàng
是 现 在 的 皇 后 , 非 常 妒 忌 她 的 美 貌 , 像
duì dài nù pú yī yàng duì dài tā .
对 待 奴 仆 一 样 对 待 她 。

Báixuě gōngzhǔ suī rán chuān zhe pò jiù de yī fu , dàn shì tā
白 雪 公 主 虽 然 穿 着 破 旧 的 衣 服 , 但 是 她
zhōu wéi de rén hé xiǎo dòng wù men dōu xǐ ài tā .
周 围 的 人 和 小 动 物 们 都 喜 爱 她 。





tiān , Báixuě gōngzhǔ lái dào jǐng biān , yī miàn dǎ shuǐ
天 , 白雪公主来到井边 , 一面打水
yī miàn chàng zhe gē . Hū rán , tā kàn dào shuǐ lǐ yǐng chū
一面唱着歌。忽然 , 她看到水里映出
yī zhāng yīng jùn de miàn kǒng , nà shì yī gè wáng zǐ . Tā bèi tā de
一张英俊的面孔 , 那是一个王子。他被她的
gē shēng mí zhù le .
歌声迷住了。

Báixuě gōngzhǔ xià le yī tiào , jí jí máng máng pǎo huí yáng tái
白雪公主吓了一跳 , 急急忙忙跑回阳台
shàng , duǒ zài nà lǐ tīng wáng zǐ wèi tā chàng gē .
上 , 躲在那里听王子为她唱歌。







Huáng-
皇

hòuyǒu yī miàn mójìng , huánghòu wèn tā : “ Jìngzi , jìngzi , shuí shì shìjiè shàng zuì měilì de nǚrén ? ” Mójìng huídá shuō : “ Pífū bái rú xuě , zuǐchúnhóng rú xiě , tā de míngzi jiào Báixuě . ”
嘴唇红如血,她的名字叫白雪。”

Huánghòu dà nù , duì lièrén shuō : “ Míngtiān nǐ bǎ Báixuě gōngzhǔ dài dào sēnlín lǐ , shā sǐ tā , bǎ tā de xīn zhuāng zài hézi lǐ dài gěi wǒ . ”
皇后大怒,对猎人说:“明天你把白雪公主带到森林
里,杀死她,把她的心装在盒子里带给我。”





Dì-
第

èr tiān , liè rén dài Bái xuě gōng zhǔ dào sēn lín lǐ yóu wán . Bái xuě gōng zhǔ
第二天，猎人带白雪公主到森林里游玩。白雪公主
shuō : “ Duō měi lì de huā ā , ràng wǒ cǎi xiē sòng gěi nǐ ba . ” Tā huí guò
说：“多美丽的花儿啊，让我采些送给你吧。”她回过
tóu lái , kàn jiàn liè rén zài bá dāo . Tā wèn : “ Nǐ zuò shén me ? ” Liè rén shuō : “ Gōng zhǔ
头来，看见猎人在拔刀。她问：“你做什么？”猎人说：“公主
a , huáng hòu jiào wǒ shā nǐ , hái yào nǐ de xīn , kě shì nǐ zhè me shàn liáng , wǒ zhēn
啊，皇后叫我杀你，还要你的心，可是你这么善良，我真
bù rěn xīn . nǐ kuài kuài táo dào sēn lín lǐ duǒ qǐ lái ba ! Wǒ huì shā yī zhī lù , yòng lù
不忍心。你快快逃到森林里躲起来吧！我会杀一只鹿，用鹿
de xīn lái dǐng tì de . ”
的心来顶替的。”



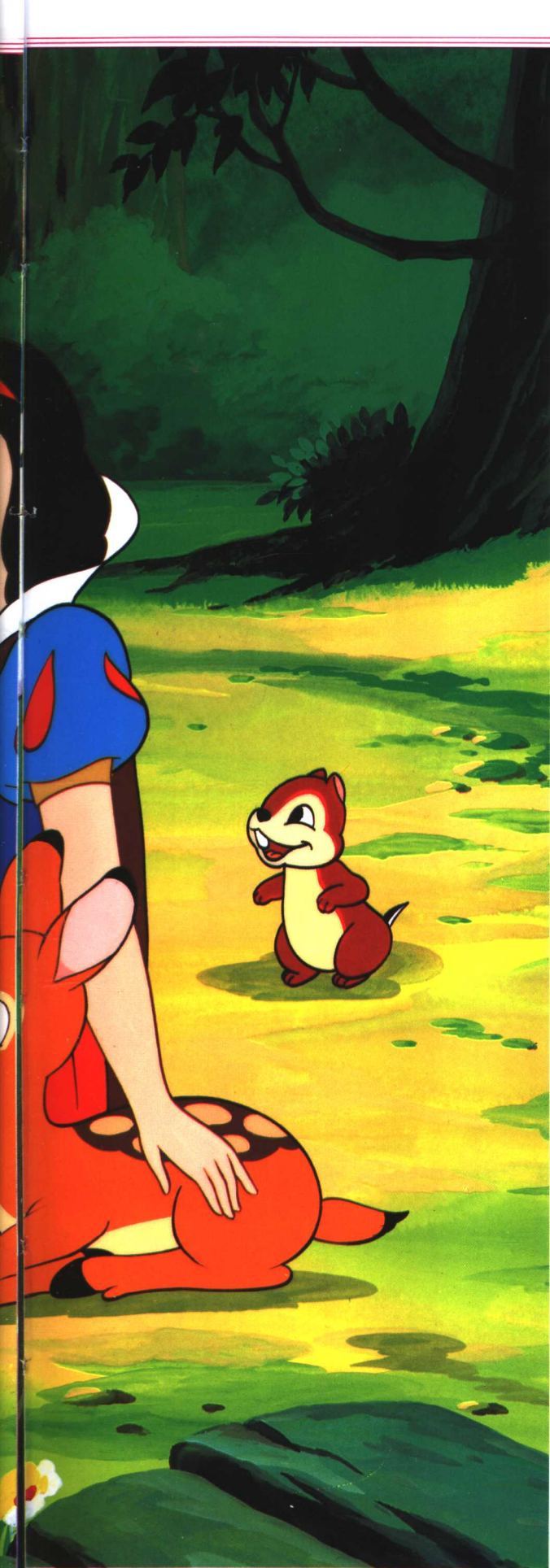


Bái-
 白 xuěgōngzhǔ gǎnxièle lièrén , jiù xiàngsēnlín lǐ bēnqù . Tā juéde
 雪公主感谢了猎人，就向森林里奔去。她觉得
 hǎoxiàng dào chù dōu yǒu rén zhuī tā , lián shùzhī yě yào shēnchū
 好像到处都有人追她，连树枝也要伸出
 shǒu lái zhuā tā shìde . Zuìhòu , tā lèi de zǒubùdòng le , diēdǎo zài dìshàng
 手来抓她似的。最后，她累得走不动了，跌倒在地上
 kūle qǐlái .
 哭了起来。

Dāng tā táiqǐ tóu lái shí , kànjiàn zhōuwéi yǒu xǔduō shǎnliàng de
 当她抬起头来时，看见周围有许多闪亮的
 guāngdiǎn . Yuánlái nà shì tā zài sēnlín lǐ de dòngwù péngyou men , dōu zǒu
 光点。原来那是她在森林里的动物朋友们，都走
 guò lái xiǎng bāngzhù tā ne .
 过来想帮助她呢。







Bái- xuě gōngzhǔ zuò qǐ lái,
白 雪 公 主 坐 起 来,
cāngān le yǎn lèi. Xiǎo
擦 干 了 眼 泪。 小

sōngshǔ、xiǎo bái tù、xiǎo lù、yòushǔ hé
松 鼠、小 白 兔、小 鹿、鼬 鼠 和
máquè wéi zài tā shēn biān, dòu tā kāi xīn.
麻 雀 围 在 她 身 边，逗 她 开 心。

Báixuě gōngzhǔ shuō: “Xièxiè nǐmen

白 雪 公 主 说: “谢 谢 你 们
lái péi wǒ. Qǐng gěi wǒ zhǎo yī gè zhù de
来 陪 我。请 给 我 找 一 个 住 的
dì fang ba.”
地 方 吧。”

Xiǎo dòngwùmen bǎ tā dài dào yī

小 动 物 们 把 她 带 到 一
jiān xiǎo wū miàn qián
间 小 屋 面 前。



Bái-
白

xuě gōng zhǔ shuō: “zhè wūzi yòu zāng yòu luàn, wǒmen
雪公主说:“这屋子又脏又乱,我们
lái shōushì yī xià ba.” Xiǎo dòngwùmen yě bāng zhe
来收拾一下吧。”小 动物们 也 帮 着
Báixuěgōngzhǔ bǎ wū lǐ dǎsǎogānjìng.

白雪公主把屋里打扫干净。

Báixuě gōngzhǔ dào lóu shàng qù, kàndào le qī zhāng xiǎo
白雪公主到楼上去,看到了七张小
chuáng, měi zhāng chuáng dōu xiě zhe yī gè míngzì: Hàixiūguǐ,
床, 每张床都写着一个名字: 害羞鬼、
Kāixīnguǒ, Hútudàn, Aishēngqì, Pēntì, Kēshuìchóng hé Bóshì.
开心果、糊涂蛋、爱生气、喷嚏、瞌睡虫 和 博士。
Báixuěgōngzhǔ bùzhī-bùjué de jiù zài chuángshàngshuìzháo le.
白雪公主不知不觉地就在床上睡着了。

